

### 何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)  
電話: 688-2933 681-5848



一張好相去代留傳  
百萬家財雲煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特技攝影相，紀念磁碟，入籍護照即印即有  
入籍相(黑白)4張7.20  
護照相(彩色)4張8.80  
(逢星期三休息)

主理 何桐  
英國皇家攝影學會會員  
B.C.省國際沙龍評審員  
香港冠軍獎(64)  
曾獲B.C.省冠軍獎(71)

### 汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

\*ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務  
\*有專人作中文翻譯  
\*免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS  
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.  
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

### BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙  
免費刊登售物小廣告  
請電 280-1000  
欲購平靚貨品請閱本報  
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9  
行政部電話: (604) 273-1571  
歡迎刊登付費商業圖片廣告

### 餐館讓

唐西餐館，有七十個雅座  
設備齊全，經營廿年。面積  
積2400呎，石屎建築物，  
又有完成土庫及住所，地  
點適中，亞拉斯加高速大  
道上，位於發展中社區的  
主要街道。地連生意讓\$  
225,000 查詢請電7747653  
或傳真774-6131 BILL/MYRNA  
FORT NELSON RLTY LTD.

### 餐館出讓

沙省旺埠唐西餐館六十  
座前舖後居，地庫兩房  
25X75 平方呎有後花園  
設備齊全，轉手可即做  
生意，業主回港做生意  
急售，生意連實業八萬  
二千INFORM CALL  
早上七點至二點  
(306)384-0732

### 商住兩用大廈 出讓

入息好已租出，位於沙省的  
克頓埠市中心。正層有  
兩間舖，上層有三間二房柏  
文，並有完成土庫，開價：  
\$180,000查詢P.O. BOX 934  
YORKTON, SASK. S3N 2X1或電  
話: 306-783-5311

### 埠仔餐館

B.C.南部埠仔唐餐館廉讓，  
130座位，四千尺地，生財設  
備器具齊全，獨市生意，鄰  
近有紙廠正籌建中，生意  
旺，利錢高，東主因健康退  
休，出讓生意，地皮及設備  
，有意者請電365-5228日  
或365-3250夜WALTER,  
MT. SENTINEL REALTY

### 投資移民佳音

海鮮肉舖，店主無暇兼顧  
，廉價割讓，地點旺、潛  
力大、器具齊、投資好、  
移民佳、入息豐、有意者  
請到域多利街5889號找林  
先生接洽或電詢327-1814

### 創業良機

只須\$25元  
就可以賺大錢  
有回佣  
請電438-8924 or  
Pager: 667-3181  
與CAROL 接洽。

### 找工作? 月入\$3,000?

世界級公司徵求區域經銷  
商，兼職或全職皆可?代  
理世界專利的純天然營養  
食品，護膚美容保健及日  
常用品。自任經理，不須  
存貨，免費訓練，制度完  
善，永不降級。產品保證  
有效，請立電話：  
433-0347

### 生意出讓

高貴林肉店出讓，面積1,600  
呎架齊備，適合家庭，開價三  
萬九，有意者請電: 939-5898或  
522-7558 晚520-1291曹先生洽。

### COND 柏文出讓

位於COMMERCIAL DRIVE  
二大睡房，價\$136,900  
有意者電254-7765 英語留言

### 屋主自賣

55呎城多利向南溫特色，上下共六  
房四廳兩廚兩廁交通便，近學校，價  
二十六萬五，星期六、日下午2至4  
時開放參觀有意者電3225145葉太洽  
1885東55街城多利。

### 屋主自賣

92交通標KN  
5便準準ONIG  
11地地UI  
11房房LGH  
8十十LLHT  
0九九AAET  
9萬萬K&T  
溫溫市市

### 招聘

製衣廠誠徵熟手車衣工  
人，工資由\$6.85起，  
良好福利，穩定工作。  
又請雜工多名，有意應  
徵者請電 270-8631吳太  
洽，上午九時至下午四  
時。

### 招聘營業代表

對傳呼機有經驗  
與認識者為佳，  
請預備個人履歷  
並電436-3300  
(ERIC) 洽。

### 招請長工數名

HALLMARK 肉類工場，請男、女  
工人數名，近唐人街，長期工作  
有意者請到1756 PANDORA 街面  
洽。

### 屋主自賣

近嘉士定巴士總站地大33x155，  
三房一廳，三層地庫高\$219,900  
\*CAPITAL HILL 地大33x122  
四房一廳\$219,900 經紀免問  
電話299-3951 傳呼686-9056

### 屋連地讓

3907 S. W. MARINE DR. 登  
巴區街角位，鄰近WALLACE 街  
屋有三睡房、平地約10700 呎，  
電261-0895

### 二月一日開始出租

449-451 E. HASTINGS ST.  
三層建築，每呎\$8.00  
面積\$9,300呎，租金平  
通市中心，三年約，請  
與TOM O'BRIEN 9267721  
公司 980-6568 住宅  
NIELSEN/O'BRIEN AGENCIES LTD.

### 經驗車衣工人

運動衣廠急聘全職鉸  
骨、雙針、驗貨、穿  
繩、包裝及捆扎工人  
，工作環境好就近巴  
士路線，請親臨：  
ELFSTONE DESIGNS  
150 W. 4th AVE. 面洽。

### 送貨司機

一名，誠實有經驗  
有意者請電：  
255-0533

### 時裝店廉讓

沙省沙城在旺盛商場時裝店兼營  
改衫廉讓出讓，位置好租平，有  
意請電(306)668-2828 查詢。

### 4街商店出讓

地點好，800呎，包設備適合經  
營鞋店、珠寶及服裝，請英語電  
MISS ROSEN 687-5424

### 新屋樓下

兩房一廳各樣齊備  
交通方便，近嘉斯  
35-4786

### 寫字樓租

由二百呎至二千五  
百呎，或更大，大小  
隨意，有意者請電：  
422-2212

### 菜園請人

有菜園請數名工人  
做工，有意者請電：  
596-8816

### 裝修公司

裝修公司請兩名有  
三年經驗以上工人  
長工，請電466-9  
8971

### 請中西廚

急請中西廚一名須  
有經驗工價好有意者  
請電404-8836  
4104-8836  
4104-8836

### 平房出租

兩房一廳各樣齊備  
交通方便，近嘉斯  
35-4786

### 新屋樓下

兩房一廳各樣齊備  
交通方便，近嘉斯  
35-4786

### BAKER HELPER

西餅公司請男工，懂英語，有  
經驗，有意者電434-0027 ANGIE  
或親臨3732 CANADA WAY,  
BURNABY 洽。

### 急聘西廚

意大利餅店請西廚  
請有經驗西廚和送  
餐員一名，有意者請  
名請到四六二二京  
士咸本拿比洽。

### 請人

便利店請全職收銀  
有意者請電7336  
5112洽。

### 平房出租

兩房一廳各樣齊備  
交通方便，近嘉斯  
35-4786

### 全層出租

二房二廳有車房  
拿比近界限街與廿  
三街近中街與廿  
872-0470  
872-0470

### 埠仔餐館請人

急聘主廚及炒爐數名，其中西餐  
經驗，識意大利餐者更佳 請下  
午三時至六時電254-3777 一月  
十四日後則請自費電話：  
(403)-873-2324 黃洽

### 工廠請人

製衣廠請數名工人  
做工，有意者請電：  
596-8816

### 埠仔請人

北埠請請中西廚  
西廚一名，有意者請  
名請到四六二二京  
士咸本拿比洽。

### 平房出租

兩房一廳各樣齊備  
交通方便，近嘉斯  
35-4786

### 全層出租

二房二廳有車房  
拿比近界限街與廿  
三街近中街與廿  
872-0470  
872-0470

### 樓上出租

新裝修樓上三房一  
廳，月租五百五十  
439-9966  
439-9966

### 聘請熟手

經驗熟手牛仔衫工人有意請每  
每日上午八點半至下午四點到  
1555 FRANKLIN ST. VAN. 面洽。

### DONUT店請人

急請經驗點心麵包師傅  
請電 430-2395 經理  
洽。

### 平房出租

兩房一廳各樣齊備  
交通方便，近嘉斯  
35-4786

### 全層出租

二房二廳有車房  
拿比近界限街與廿  
三街近中街與廿  
872-0470  
872-0470

### 樓上出租

新裝修樓上三房一  
廳，月租五百五十  
439-9966  
439-9966

### 樓下出租

二房一廳各樣齊備  
交通方便，近嘉斯  
35-4786

### 舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN.  
面積1000 呎，適合小生意或貨  
倉，有意者請五時後電：  
251-3208 或322-0822 洽。

### 平房出租

兩房一廳各樣齊備  
交通方便，近嘉斯  
35-4786

### 全層出租

二房二廳有車房  
拿比近界限街與廿  
三街近中街與廿  
872-0470  
872-0470

### 樓上出租

新裝修樓上三房一  
廳，月租五百五十  
439-9966  
439-9966

### 樓下出租

二房一廳各樣齊備  
交通方便，近嘉斯  
35-4786

### 全層出租

二房二廳有車房  
拿比近界限街與廿  
三街近中街與廿  
872-0470  
872-0470